

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft  
**Band:** 28 (1910)  
**Heft:** 151

**Heft**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 30.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

**Abonnements:**  
Schweiz: Jährlich Fr. 6  
2tes Semester . . . 3  
Ausland: Zuschlag des Porto  
Es kann nur bei der Post  
abonnirt werden.

**Abonnements:**  
Suisse: un an. . . Fr. 6  
2<sup>e</sup> semestre: . . . 3  
Etranger: Plus frais de port  
On s'abonne exclusivement  
aux offices postaux  
Prix du numéro 15 cts.

# Schweizerisches Handelsamtsblatt

## Feuille officielle suisse du commerce — Foglio ufficiale svizzero di commercio

Er erscheint 1—2 mal täglich ausgenommen Sonn- und Feiertage	<b>Redaktion und Administration</b> im Eidgenössischen Handelsdepartement	<b>Redaction et Administration</b> au Département fédéral du commerce	Paraît 1 à 2 fois par jour les dimanches et jours de fête exceptés
Annoncen-Regel: <b>HAASENSTEIN &amp; VOGLER</b> Insertionspreis: 25 Cts. die fünfgespaltene Petitzeile (für das Ausland 35 Cts.)		Règle des annonces: <b>HAASENSTEIN &amp; VOGLER</b> Prix d'insertion: 25 cts. la ligne (pour l'étranger 35 cts.)	

Diese Nummer umfasst acht Seiten — Ce numéro renferme huit pages

### Inhalt — Sommaire

Ahnden gekommener Werttitel (Titre disparu). — Domiciles juridiques (Rechtsdomizile). — Handelsregister. — Registre du commerce. — Fabrik- und Handelsmarken. — Marques de fabrique et de commerce. — Schweizerische Nationalbank — Banque Nationale Suisse. — Ein- und Ausfuhr der wichtigsten Waren im I. Quartal 1910. — Importation et exportation des principales marchandises pendant le 1<sup>er</sup> trimestre 1910.

### Amtlicher Teil — Partie officielle

#### Abhanden gekommene Werttitel. — Titres disparus. — Titoli smarriti

Der unbekante Inhaber des auf den Namen Antonio Guglielmini, in Cevio ausgestellten Interimsscheines Nr. 75613 für eine Aktie der Schweizerischen Nationalbank, wird hiermit aufgefordert, den erwähnten Titel binnen einer Frist von 3 Jahren, vom Tage der ersten Bekanntmachung im Schweiz. Handelsamtsblatt an gerechnet, beim unterzeichneten Richter vorzulegen, widrigenfalls die Amortisation ausgesprochen werden wird.

Bern, den 8. Juni 1910.

(W. 75<sup>a</sup>) Der Gerichtspräsident III von Bern: Marti.

#### Rechtsdomizile. — Domiciles juridiques. — Domicilio legale.

#### LA PROVIDENCE, Compagnie anonyme d'assurances sur la vie, à Paris.

Le domicile juridique de notre compagnie pour le Canton de Zurich a été élu chez Monsieur Henri RoCHAT, demeurant à Zurich, Hettingerstrasse n<sup>o</sup> 2, en remplacement de MM. Wimmersberger & RoCHAT, démissionnaires.

Lausanne, le 9 juin 1910.

Le mandataire général pour la Suisse:  
Louis GENTON.

En révoquant l'avis publié dans le n<sup>o</sup> 148, il est déclaré que le domicile juridique pour le Canton de Bâle-Ville est élu chez MM. Frommlet & Goll, Tanzgässlein 2, à Bâle.

Lausanne, le 9 juin 1910.

#### LA NATIONALE

Société anonyme d'assurances sur la vie, à Paris

L'agence générale pour le Canton de Fribourg est confiée à Monsieur F. Corboud (Agence générale d'assurances), à Fribourg, en remplacement de Monsieur L. Clémence.

Genève, le 8 juin 1910.

Le mandataire générale: Edouard d'Espine.

#### L'Assurance Générale des Baux et Accidents

Siege social: LYON, 3, Rue de la Barre

Le domicile juridique pour le Canton du Valais est constitué chez Monsieur G. E. Bruchez, négociant, à Saxon.

Le domicile juridique pour le Canton des Grisons est transféré de chez Monsieur Kilian Hitz, à Coire, chez MM. Gerber et Nägeli, à Davos-Platz et à Saint Moritz.

Genève, le 9 juin 1910.

Pr Henri Boveyron: A. Savoie.

#### Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio.

#### I. Hauptregister — I. Registre principal — I. Registro principale

##### Bern — Berne — Berna

###### Bureau Aarwangen

1910. 7. Juni. Die Käsereigesellschaft Aarwangen in Aarwangen (S. H. A. B. Nr. 458 vom 8. November 1906, pag. 1809) hat in seiner Hauptversammlung vom 23. Oktober 1909 an Stelle des bisherigen Vizepräsidenten Paul Gerber gewählt: Fritz König, von Wiggiswil, Landwirt in Aarwangen, welcher mit dem Präsidenten oder dem Sekretär namens der Genossenschaft Kollektivunterschrift führt. Die übrigen bisherigen Vorstandsmitglieder bleiben im Amte.

###### Bureau Bern

8. Juni. Die Feldschützengesellschaft Bümpliz mit Sitz in Bümpliz (S. H. A. B. Nr. 57 vom 9. März 1908, pag. 389, und dortige Verweisungen) hat in der Hauptversammlung vom 22. Mai 1910 am Platze des austretenden ganzen bisherigen Vorstandes neu gewählt: Als Präsident: Ernst Schüpbach, von Arni; als Vizepräsident und Schützenmeister: Fritz Schori, von Rapperswil; als Sekretär: Heinrich Rüegg, von Bauma, und als Beisitzer: Rudolf Landolf, von Büren z. Hof; alle in Bümpliz.

8. Juni. Die Firma Buchbindermeister-Verein Bern in Liq. mit Sitz in Bern (S. H. A. B. Nr. 104 vom 19. April 1910, pag. 714, und dortige Verweisungen), ist nach beendigter Liquidation erloschen.

###### Bureau Frutigen

8. Juni. Die Firma Gottlieb Hager, Betrieb des Gasthof zum Sternen, in Adelboden (S. H. A. B. Nr. 79 vom 1. April 1909, pag. 557), wird wegen Absterbens hiermit von Amteswegen gestrichen.

8. Juni. Die Firma Jb. Marmet, Hotel Beausite, Berghotel Engstligenalp, Adelboden, in Adelboden (S. H. A. B. Nr. 179 vom 26. April 1906, pag. 714), wird wegen Absterbens des Inhabers hiermit von Amteswegen gestrichen.

8. Juni. Die Firma St. Kummer, Negt., Spezereibhandlung, in Krattigen, gew. Inhaber: Samuel Kummer (S. H. A. B. vom 15. Juni 1883), wird wegen Absterbens des Inhabers hiermit von Amteswegen gestrichen.

###### Bureau de Saingnégier (district des Franches-Montagnes)

6. juin. Le chef de la maison Paul Boillat-Froidevaux, aux Breuleux (F. o. s. du c. du 19 janvier 1903, n<sup>o</sup> 21, page 81), modifie son inscription comme suit: Le chef de la maison Amaga Watch-Paul Boillat, aux Breuleux, est Paul Boillat, originaire de La Chaux, demeurant aux Breuleux. Genre de commerce: Fabrication d'horlogerie.

###### Basel-Stadt — Bâle-Ville — Basilea-Città

1910. 6. Juni. Die Kollektivgesellschaft unter der Firma «Helvetia» Nachtwach- & Schliessinstitut Weniger & Holveck in Basel (S. H. A. B. Nr. 291 vom 23. November 1909, pag. 1944) ist durch Konkurs aufgelöst worden; die Firma wird infolgedessen von Amteswegen gestrichen.

6. Juni. Die Firma Louis B. Fiechter in Basel, technisches Bureau, Spezialität in Entstaubungs- und Staubkollektionsanlagen (S. H. A. B. Nr. 390 vom 19. Dezember 1899, pag. 1570), hat ihren Sitz nach Neuen Welt (Gemeinde Münchenstein, Baselland), verlegt; die Firma ist daher in Basel erloschen.

6. Juni. Die Firma Carl Emmel in Basel (S. H. A. B. Nr. 96 vom 22. April 1894, pag. 393) ist infolge Todes des Inhabers erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Firma «Wwe. Carl Emmel».

6. Juni. Inhaberin der Firma Wwe. Carl Emmel in Basel ist Witwe Salome Rosine Emmel-Wolf, von und in Basel. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der erloschenen Firma «Carl Emmel». Bonneterie, Fabrikation von Hemden und Kleidern. Spalenberg 7.

6. Juni. Die Firma Jos. Meister in Basel, Agentur und Kommissionsgeschäft (S. H. A. B. Nr. 243 vom 7. Juni 1906, pag. 969), ist infolge Verzichtes des Inhabers erloschen.

6. Juni. Die Kommanditgesellschaft unter der Firma Montangesellschaft Kiling & C<sup>o</sup> in Basel, Montanunternehmungen und Finanzierungen (S. H. A. B. Nr. 84 vom 3. April 1907, pag. 558), hat sich aufgelöst; die Firma ist nach bereits beendigter Liquidation erloschen.

6. Juni. Die Aktiengesellschaft unter der Firma «Schweizerische Café-Plantagen-Gesellschaft Serdang (Sumatra)» in Basel (S. H. A. B. Nr. 163 vom 16. Juni 1896, pag. 678), hat sich durch Beschluss der Generalversammlung vom 26. Mai 1910 aufgelöst; die Liquidation wird unter der Firma Schweizerische Café-Plantagen-Gesellschaft Serdang (Sumatra) in Liq. durch die zur Einzelunterschrift berechtigten Liquidatoren Martin Haussmann und Gustav Binswanger, beide von und in Basel besorgt. Geschäftsort: Austrasse 89.

6. Juni. Die Aktiengesellschaft unter der Firma Aktiengesellschaft Alb. Buss & C<sup>o</sup> Gesellschaft für Eisenkonstruktion, Wasser- und Eisenbahnbau in Basel, hat in der Generalversammlung vom 17. Mai 1910 ihre Statuten revidiert und dabei den Betrag ihres bisherigen Aktienkapitals von Fr. 3,500,000 durch Abschreibung des Nominalbetrages der Aktien von Fr. 1000 auf Fr. 500 auf die Hälfte herabgesetzt. Gleichzeitig wurde das Aktienkapital durch Ausgabe von 3500 Prioritätsaktien von je Fr. 500 auf den ursprünglichen Betrag erhöht. Das Gesellschaftskapital beträgt somit wie bisher drei Millionen fünfhunderttausend Franken (Fr. 3,500,000), und ist nunmehr eingeteilt in 3500 Prioritätsaktien von je Fr. 500 und 3500 Stammaktien von je Fr. 500. Alle Aktien lauten auf den Inhaber. Die übrigen im Schweizerischen Handelsamtsblatte Nr. 173 vom 13. Mai 1901, pag. 690, und Nr. 119 vom 3. Mai 1907, pag. 826, publizierten Tatsachen bleiben unverändert.

8. Juni. Die Aktiengesellschaft unter der Firma Magazine zum Globus in Zürich, mit Zweigniederlassung in Basel (S. H. A. B. Nr. 193 vom 2. August 1907, pag. 1374, und Nr. 189 vom 27. Juli 1909, pag. 1325) hat in ihrer Generalversammlung vom 19. März 1910 ihre Statuten revidiert. Das Grundkapital ist um drei Millionen siebzigtausendfünfhundert Franken (Fr. 3,070,500), also auf sechs Millionen fünfhundertsechzigtausendfünfhundert Franken (Fr. 6,570,500) erhöht worden, wovon Fr. 4,000,000 Stammaktien sind, eingeteilt in 2000 Stück von Fr. 100 und 7600 Stück von Fr. 500, und Fr. 2,570,500 Prioritätsaktien in 5141 Stück von Fr. 500, welche alle auf den Inhaber lauten. Der Verwaltungsrat besteht nunmehr aus 5 bis 11 Mitgliedern. Die Unterschriften des Karl Salzmann und Robert Wyder sind erloschen. Die rechtsverbindliche Unterschrift führen nunmehr kollektiv zu zweien der Präsident oder der Vizepräsident des Verwaltungsrates mit je einem der übrigen Verwaltungsratsmitglieder oder dem Direktor. Mitglieder des Verwaltungsrates sind: Gustav Gossweiler, von Dübendorf, wohnhaft in Kitchberg (Zürich), Präsident; Jakob Buser, von Gelterkinden (Baselland), wohnhaft in Sissach (Baselland), Vizepräsident; Dr. Clemens Iten, von Unter Aegeri, wohnhaft in Zug; Emil Brauchlin, von Wigoltingen,

wohnhaft in Frauenfeld; Dr. Oskar Weber, von Zürich, wohnhaft in Zug. Direktor ist Hermann Aronson (bisher), dieser zeichnet auch kollektiv mit Karl Locher (bisber).

8. Juni. Inhaber der Firma O. Tietze in Basel ist Otto Tietze, von Berlin, wohnhaft in Basel. Fabrikation von Etuis und Besteckeinrichtungen. Gernsberg 4.

8. Juni. Die Kollektivgesellschaft unter der Firma Weissberg & Schmid in Basel, Handel und Fabrikation in Mast-, Kraft- und Gesundheitspulver sowie Kunstdünger (S. H. A. B. Nr. 79 vom 26. März 1910, pag. 537), bat sich aufgelöst; die Firma ist nach bereits beendigter Liquidation erloschen.

**Tessin — Tessin — Ticino**

*Ufficio di Lugano*

1910. 7 giugno. La ditta P. Grassi in Lugano, rappresentanze (F. o. s. di c. del 18 agosto 1904, n° 322, pag. 1285), è cancellata per cessazione di commercio.

7 giugno. Proprietario della ditta A. Gusberti succ. P. Grassi in Lugano, è Angelo Gusberti, di Edoardo, da Mendrisio, domiciliato a Lugano. Genere di commercio: Fabbrica di medicazione antisettica.

**Waadt — Vaud — Vaud**

*Bureau d'Echallens*

1910. 2 juin. La Société de fromagerie d'Etagnières, dont le siège est à Etagnières (F. o. s. du c. du 8 avril 1889, n° 64, page 337), a, dans son assemblée générale du 16 mars 1910, renouvelé son comité comme suit: Ulysse Emery, président; Louis Baudet, secrétaire; Louis Martin, Aloys Bocion, Louis Cherpi, membres; tous à Etagnières.

*Bureau de Lausanne*

6 juin. Michel Gippa, de Varallo Sesia (Novare, Italie), Flaminio Giuppone, de Agnona (Novare, Italie), et Giacinto Fontana, de Crescentino (Novare, Italie), les trois domiciliés à Lausanne, ont constitué sous la raison sociale Gippa, Giuppone et Fontana, une société en nom collectif ayant son siège à Lausanne et qui commence ce jour. Michel Gippa a seul la signature sociale. Genre d'industrie: Entreprise de gyserie et peinture. Bureau et atelier: Mousquines.

6 juin. Dans leur assemblée générale ordinaire du 6 avril 1909, les actionnaires de la Société anonyme de l'Hôtel Royal, société anonyme, dont le siège est à Lausanne (F. o. s. du c. du 14 décembre 1906), ont désigné comme administrateur, en remplacement de Hugo Eulenstein, démissionnaire: Charles Binder, rentier, demeurant à Lausanne.

7 juin. Sous la dénomination de Syndicat d'achat des Maîtres Coiffeurs de Lausanne, il a été fondé par statuts du 14 février 1910, une association qui a pour but l'achat en commun des fournitures et marchandises nécessaires au métier de coiffeur. Le siège de la société est à Lausanne. Sa durée est illimitée. Toute demande d'admission doit être adressée par écrit au comité. Les nouveaux membres devront payer en plus de la part à laquelle ils souscrivent, une somme fixée au prorata du fonds de réserve (éventuel), divisé entre toutes les parts. La qualité de membre se perd: a. Par la démission écrite; b. pour tout acte pouvant porter préjudice au syndicat. En cas de décès d'un membre, ses droits et avantages peuvent se reporter sur ses héritiers directs pour autant que ceux-ci continuent le même commerce. Le capital est constitué par des parts série A, nominatives de vingt-cinq francs chacune en nombre indéterminé, auxquelles les membres de la Société vaudoise des maîtres coiffeurs seuls pourront souscrire. L'intérêt des parts sera fixé par l'assemblée annuelle pour chaque exercice écoulé, d'après le bilan établi. L'assemblée générale peut décider l'émission de parts série B, auxquelles tous les coiffeurs sociétaires ou non pourront souscrire. Le remboursement des parts doit être demandé trois mois à l'avance. Il est effectué en marchandises évaluées au prix de vente à raison de fr. 25 par part. Exceptionnellement pour un porteur de part abandonnant le métier, quittant la location ou le canton, ou décédé, le remboursement peut être effectué en espèces, si la situation financière de la société le permet. Après le paiement de l'intérêt aux parts et les versements au fonds de réserve qui pourront être décidés par l'assemblée générale, le bénéfice net, constaté par le bilan, est réparti aux porteurs de parts au prorata du nombre de leurs parts suivant la décision de l'assemblée générale. Les membres du syndicat n'assument aucune responsabilité personnelle quant aux engagements de celui-ci, lesquels sont garantis par l'avoir social. Le syndicat est dirigé par un comité élu dans la première assemblée de janvier et immédiatement rééligible, composé de trois membres, soit un président, un secrétaire-caissier-dépositaire et un adjoint. Le président et le secrétaire-caissier ont seuls la signature sociale collectivement. Le comité est composé de François Löffing, président; François Heysé, secrétaire-caissier-dépositaire, et Charles Mottier, adjoint; tous domiciliés à Lausanne.

7 juin. Inscription d'office: Le chef de la maison Charles Petit, à Lausanne, est Charles Petit, de Crissier, domicilié à Lausanne. Genre d'affaires: Auto-taxis. Bureau: Avenue Dickens.

7 juin. Le chef de la maison V<sup>o</sup> Crotta, à Romanel sur Lausanne, est Marie née Peitrequin, veuve de Victor Crotta, domiciliée à Romanel sur Lausanne. Genre de commerce: Epicerie, mercerie, tabacs et cigares et débit de sel.

*Bureau d'Orbe*

7 juin. L'association Caisse de crédit mutuel de Valeyres sous Rances à Valeyres sous Rances (F. o. s. du c. du 2 juin 1906, n° 237, page 946), fait inscrire que son comité est actuellement composé de: Louis Widmer, président; Louis Jallut, secrétaire; Louis Turin, vice-président; tous domiciliés à Valeyres.

**Genf — Genève — Ginevra**

1910. 6 juin. La «Société des Mouettes Genevoises», inscrite pour une commandite de fr. 5000 dans la société J. Cuénod et C<sup>ie</sup>, entreprise d'automobiles, vente, location et réparation de voitures automobiles et en général tout ce qui se rapporte à la traction mécanique sur route, avec sous-titre: «Taxicabs genevois», aux Eaux-Vives (F. o. s. du c. du 11 février 1910, page 230), s'est retirée dès le 1<sup>er</sup> juin 1910. Par contre Pierre Poujoulat, de Genève, domicilié à Plainpalais, est entré, dès cette date, comme associé commanditaire pour la même somme de fr. 5000.

**II. Besonderes Register — II. Registre spécial — II. Registro speciale**

**Streichungen — Radiations — Cancellazioni**

**Bern — Berne — Berna**

*Bureau Fritigen.*

1910. 8. Juni. Jakob Luginbühl, Landwirt in Krattigen (S. H. A. B. Nr. 28 vom 28. Februar 1883, pag. 212), wird wegen Todes von Amtes wegen gelöscht.

Eidg. Amt für geistiges Eigentum  
Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

**Marken — Marques — Marche**

Eintragungen — Enregistrements — Isorizzioni

N° 27637. — 26 mai 1910, 8 h.

E. Pouillet et C<sup>o</sup>, fabrication et commerce,  
Genève (Suisse).

Tabacs et cigarettes.



N° 27638. — 4 juin 1910, 8 h.

M. Mayer-Morel et C<sup>o</sup>, Pharmacie St. Martin. The English  
Dispensary of Vevey,  
Vevey (Suisse).

Préparation pharmaceutique.

VÉRITABLE

**BAUME CHIRON**

FORMULE AUTHENTIQUE DU DOCTEUR *E. Chiron*



Nr. 27639. — 8. Juni 1910, 8 Uhr.

Gustav Pirazzi & C<sup>o</sup>, Fabrikation und Handel,  
Offenbach a. M. (Deutschland).

Saiten für Musikinstrumente.



N° 27640. — 2 juin 1910, 8 h.

Zéligson frères, fabrication,  
Chaux-de-Fonds (Suisse).

Montres et parties de montres.

**Litzeda**

**Schweizerische Nationalbank — Banque Nationale Suisse**

Ausweis vom 7. Juni — Situation du 7 juin

Aktiva — Actif

	Franken Francs	31. Mai 1910 31 mai 1910	Veränderungen seit dem Changements depuis le 31 mai 1910
1) Metallbestand: Réserve métallique:			
a) Gold — Or . . . . .	138,872,217.05	137,646,877.55	+ 1,225,339.50
b) Silber — Argent . . . . .	18,139,625. —	18,194,485. —	— 54,860. —
2) Noten anderer Banken Billets d'autres banques	1,078,599.90	882,510.20	+ 196,089.70
3) Wechsel Effets en Portefeuille	95,943,081.85	107,117,167.99	— 11,174,086.14
4) Sichtguthaben im Auslande Avoir à vue à l'étranger	3,378,305.14	3,641,541.87	— 263,236.73
5) Lombard Nantissements	6,685,464.87	6,630,929.77	+ 54,535.10
6) Effekten Titres	12,994,002.66	12,490,303.41	+ 503,699.25
7) Sonstige Aktiva Autres postes de l'actif	35,559,987.33	35,816,479.07	— 256,491.74
<b>Total</b>	<b>312,651,283.80</b>	<b>322,420,294.86</b>	

Passiva — Passif

1) Eigene Gelder Propres fonds	25,333,245. —	25,333,245. —	—
2) Notenzirkulation Billets en circulation	226,793,550. —	236,207,250. —	— 9,413,700. —
3) Kurzfristige Schulden Engagements à courte échéance	22,166,634.74	21,022,190.60	+ 1,144,444.14
4) Sonstige Passiva Autres postes du passif	38,357,854.06	39,857,609.26	— 1,499,755.20
<b>Total</b>	<b>312,651,283.80</b>	<b>322,420,294.86</b>	

Diskontosatz 8%.) Lombardsatz für Vorschüsse: 1) auf gekündigte Obligationen 8 1/2%.) 2) auf Werkschriften 4%.) 3) auf Gold in Barren und fremden Goldmünzen 1%.) 4) Gültig seit dem 24. Febr. 1910. 5) Gültig seit dem 6. Januar 1910. 6) Gültig seit dem 6. Januar 1910. 7) Gültig seit dem 19. März 1908. Taux d'escompte 3%.) Taux pour avances garanties par: 1) Obligations dénoncées 8 1/2%.) 2) Fonds publics 4%.) 3) Or en lingots et monnayé 1%.) 4) Valable depuis le 24 février 1910. 5) Valable depuis le 6 janvier 1910. 6) Valable depuis le 6 janvier 1910. 7) Valable depuis le 19 mars 1908.

## Ein- und Ausfuhr der wichtigsten Waren

im I. Quartal 1910

Bemerkungen: 1) Wo die Ausfuhr grösser ist als die Einfuhr, ist dies durch fetzte Schrift Hervorgehoben.  
— 2) Die Werte werden nur vierteljährlich angegeben.Importation et exportation des principales marchandises pendant le 1<sup>er</sup> trimestre 1910Observations: 1° Où l'exportation dépasse l'importation, les chiffres sont imprimés en caractères gras.  
— 2° Les valeurs ne sont communiquées que trimestriellement.

Gebrauchs- tarif / N°	Gattung der Ware	Einfuhr - Importation		Gleiche Periode des Vorjahres	Ausfuhr - Exportation		Gleiche Periode des Vorjahres	Nature de la marchandise
		Menge Quantité	Wert Valeur		Menge Quantité	Wert Valeur		
	<b>Nahrungs- und Genussmittel.</b>	<b>q netto</b>	<b>Fr.</b>	<b>q netto</b>	<b>q netto</b>	<b>Fr.</b>	<b>q netto</b>	<b>Comestibles, boissons, tabacs.</b>
1	Weizen	793,688	20,556,390	763,764	32	718	110	Froment
8	Hafer	449,060	7,797,680	342,608	247	4,880	294	Avoine
4	Gerste	43,659	700,290	27,988	28	612	22	Orge
5	Reis in Hülsen etc.	15,996	876,546	19,882	—	—	—	Riz dans sa balle, etc.
7	Mais	196,084	3,451,078	164,037	95	1,870	61	Mais
12	Reis geschält, Bruchreis	8,702	927,282	9,435	719	29,072	898	Riz décortiqué, brisures de riz
18	Hartweizengries	53,320	1,746,230	49,971	33	1,341	33	Semoule de blé dur
16	Malz	128,479	4,584,988	130,239	—	—	—	Malt
16	Mehl aus Getreide etc.: in Säcken, etc.	112,983	3,368,985	117,643	5,146	157,484	5,861	Farine de céréales, etc.: en sacs, etc.
19	Kindermehl	81	14,580	53	2,068	548,168	2,215	Farine alimentaire
28	Obst, frisch, offen	6,941	169,643	12,201	3,223	73,207	15,495	Fruits frais, à déconvert
	Obst, frisch, verpackt:							Fruits frais, emballés:
24a	— Äpfel, Birnen, Aprikosen	1,726	51,832	680	222	9,372	649	— Abricots, pommes, poires
24b	— anderes	115	4,194	51	8	461	2	— autres
86	Citronen, Orangen	41,978	814,373	31,635	—	—	—	Citrons, oranges
88	Mandeln	868	192,696	976	—	—	—	Amandes
40a	Kohl, gelbe Rüben, Esszwiebeln	31,479	248,055	30,077	705	5,746	616	Choux, carottes jaunes, oignons
40b	Andere frische Gemüse	46,025	1,359,118	35,844	823	26,013	704	Autres légumes frais
45	Kartoffeln	124,320	895,104	47,420	1,110	9,351	1,867	Pommes de terre
58	Hopfen	615	207,545	1,267	—	—	—	Houblon
54	Kaffee, roh	26,376	2,927,736	29,408	—	—	—	Café, brut
56	Kaffeaurrogate	442	30,940	525	657	63,758	655	Succédanés du café
57	Cichorienwurzeln, getrocknet	6,879	151,338	8,987	—	—	—	Racines de chicorée, sèches
58	Thee in Gefässen von 5 kg oder mehr	823	271,590	810	—	—	—	Thé en récipients de 5 kg ou plus
59	Thee in Gefässen von weniger als 5 kg	204	78,132	185	—	—	—	Thé en récipients de moins de 5 kg
61	Kakaobohnen	25,449	3,588,309	17,930	—	—	—	Fèves de cacao
62	Kakaobutter	2,453	686,840	2,399	285	79,965	326	Beurre de cacao
68	Kakaopulver, Chocoladeteig	408	146,890	368	1,789	771,609	1,522	Poudre de cacao, pâte de chocolat
64	Chokolade	46	8,740	41	21,755	7,449,965	16,101	Chocolat
68	Roh- und Kristallzucker; Stampzucker	111,428	3,790,781	107,470	—	—	—	Sucre brut ou cristallisé; sucre pilé
69	Zucker in Hüten, etc.; Abfallzucker	36,653	1,908,512	39,947	—	—	—	Sucre en pains, etc.; déchets
70	Zucker, geschnitten oder fein gepulvert	35,448	1,317,957	39,458	—	—	—	Sucre coupé ou en poudre fine
	Speiseöl in Fässern:							Huile comestible en fûts:
73	— Olivenöl	2,632	473,760	1,684	—	—	—	— huile d'olives
78	— anderes	18,793	1,585,565	18,090	23	2,416	46	— autre
76a	Kalb- und Rindfleisch, frisches	2,575	499,550	2,799	17	3,194	23	Viande de veau, fraîche
76b	Schweinefleisch, frisches	1,796	271,196	10,743	15	2,375	14	Viande de porc, fraîche
76c	Andere frisches Fleisch	8,638	1,252,510	9,710	1,325	337,341	1,571	Autre viande fraîche
77a	Schinken, gesalzen, geräuchert	689	192,024	857	27	9,038	22	Jambon salé, fumé
77b	Andere gesalzenes und geräuch. Fleisch	1,510	178,180	2,163	51	13,524	50	Autre viande salée et fumée
80a	Salami, Salamini etc.	1,815	450,120	1,940	13	4,523	15	Salami, salamini, etc.
80b	Andere Wurstwaren	413	143,311	514	71	21,591	64	Autre charcuterie
81	Wildbret, Wildgeflügel	1,586	256,932	1,650	11	4,175	32	Gibier à poil ou à plume
88	Geflügel, lebend	895	85,715	312	6	1,830	5	Volailles vivantes
84	Geflügel, getötet	6,860	1,715,000	6,565	15	4,540	21	Volailles mortes
86	Eier	24,031	3,340,309	18,168	43	6,400	37	Oeufs
92	Milch, kondensiert, sterilisiert etc.	120	12,000	88	65,573	6,446,908	70,891	Lait condensé, stérilisé, etc.
98a	Butter, frisch	8,412	2,363,772	7,174	25	8,055	28	Beurre frais
95	Schweineschmalz	3,228	435,780	6,437	37	5,981	16	Saindoux
96	Oleomargarin; Speisetalg	1,392	206,016	2,534	30	4,299	39	Oléomargarine; suif comestible
97a	Margarinbutter; Buttersurrogate	80	11,360	85	115	16,917	113	Beurre de margarine; succédanés du beurre
97b	Kokosbutter	138	15,180	139	92	9,560	124	Beurre de coco
98	Weichkäse	4,087	625,311	3,891	68	12,750	54	Fromage à pâte molle
99a	Hartkäse: Grana	1,985	563,740	993	—	—	—	Fromage à pâte dure: Grana
99b	Hartkäse: anderer	755	117,780	1,321	63,409	12,483,225	68,839	Fromage à pâte dure: autre
102	Zuckerwaren und Zuckerbäckerwaren	650	180,709	538	2,098	574,906	1,722	Sucreries et confiseries
106a	Tabakblätter, unverarbeitet	17,705	2,407,890	15,826	61	5,190	—	Feuilles de tabacs non manufacturées
112	Cigarren	163	194,622	193	804	579,058	681	Cigarettes
113	Cigaretten	244	255,712	242	5	7,932	8	Cigarettes
114a	Bier in Fässern, bis 2 hl	80,017	758,239	26,835	2,593	62,115	1,674	Bière en fûts jusqu'à 2 hl
117a	Naturwein in Fässern, bis zu 15°	397,555	9,199,423	304,883	431	27,510	409	Vin naturel en fûts, jusqu'à 15°
117b	Weine aus Marsala etc., in Fässern	5,152	356,106	2,946	—	—	—	Vins Marsala, etc., en fûts
119	Naturwein in Flaschen etc.	691	121,746	416	—	—	—	Vin naturel en bouteilles, etc.
121	Schaumweine	1,090	266,800	940	329	32,996	386	Vins mousseux
125	Alkohol, Spirit, Weingeist, in Fässern	19,195	600,364	24,148	2	305	2	Alcool absolu, esprit de vin, en fûts
126a	Cognac, Rum etc. in Fässern	975	218,400	857	137	36,667	97	Cognac, Rhum, etc. en fûts
127a	Cognac, Rum etc. in Flaschen etc.	60	19,380	50	35	8,883	75	Cognac, Rhum, etc. en bouteilles, etc.
129a	Wermut bis und mit 18°	192	16,188	161	2,056	198,208	2,495	Vermonth jusqu'à 18°
	Essig und Essigsäure:							Vinaigre et acide acétique:
180	— mit einem Säuregehalt von 12°/o oder weniger	105	2,453	129	155	4,850	163	— contenant 12°/o ou moins en acide acétique pur
181	— mit einem Säuregehalt über 12°/o	9	742	7	2	182	6	— contenant plus de 12°/o en acide acétique pur
	<b>Tiere.</b>	<b>Stück - pièces</b>	<b>Stück - pièces</b>	<b>Stück - pièces</b>	<b>Stück - pièces</b>	<b>Stück - pièces</b>	<b>Stück - pièces</b>	<b>Animaux.</b>
182a	Pferde zum Schlachten	1,270	166,821	1,312	1	70	7	Chevaux de boucherie
182b	Pferde, andere	3,259	3,874,965	2,419	319	309,720	454	Autres chevaux
182c	Füllen	619	881,685	504	5	2,150	18	Poulains
186a	Ochsen mit Milchzähnen: Schlachtvieh	3,646	2,342,950	2,972	—	—	—	Boeufs avec dents de lait: de boucherie
186b	Ochsen mit Milchzähnen: Nutztvieh	927	560,045	1,162	2	580	11	Boeufs avec dents de lait: de ferme
186c	Ochsen ohne Milchzähne	7,766	5,260,160	6,309	4	2,200	—	Boeufs sans dents de lait
187a	Stiere zur Zucht	5	3,550	6	262	211,436	563	Taureaux destinés à la reproduction
187b	Stiere zum Schlachten: mit Milchzähnen	1,517	906,240	612	2	1,000	—	Taureaux de boucherie: avec dents de lait
187c	Stiere zum Schlachten: ohne Milchzähne	93	64,560	89	—	—	—	Taureaux de boucherie: sans dents de lait
188a	Kühe: Schlachtvieh	49	19,790	33	3	750	44	Vaches: de boucherie
188b	Kühe: Nutztvieh	221	114,150	166	275	178,000	1,932	Vaches: de ferme
189a	Rinder: Schlachtvieh	90	13,890	15	1	400	—	Génisses: de boucherie
189b	Rinder: Nutztvieh	34	47,565	62	79	36,210	447	Génisses: de ferme
140	Kälber bis und mit 60 kg	7	405	12	584	80,475	941	Veaux jusqu'à 60 kg inclusivement
141	Mastkälber über 60 kg	4,059	435,885	2,680	48	4,675	133	Veaux gras de plus de 60 kg
142a	Andere weibliches Jungvieh	120	35,275	112	80	17,390	691	Autres jeunes bêtes femelles
142b	Jungochsen	134	48,780	116	5	995	30	Bonvillons
148	Schweine über 60 kg	32,440	4,200,392	10,390	8	766	25	Porcs de plus de 60 kg
146	Schafe	24,216	983,379	21,375	19	796	140	Moutons
	<b>Düngstoffe.</b>	<b>q netto</b>	<b>q netto</b>	<b>q netto</b>	<b>q netto</b>	<b>q netto</b>	<b>q netto</b>	<b>Engrais.</b>
164	Guano, nicht aufgeschossen	894	8,700	7,301	—	—	—	Guano, non chimiquement préparé
165	Knochen, rohes Knochenmehl etc.	28,609	232,786	37,974	1,316	13,579	2,388	Os, poudre d'os brute, etc.
166	Thomaspophosphate	64,961	824,905	58,794	—	—	—	Résidus de la déphosphorisation du fer
167	Kalidünger; Stassfurter Abraumaisse	52,379	298,560	60,182	—	—	—	Engrais de potasse: résidu de Stassfurt
169	Aufgeschlossene Düngemittel	192,654	2,026,720	169,936	20,334	188,882	12,730	Engrais préparés
	<b>Häute, Leder, Schuhwaren.</b>							<b>Cuir et peaux, chaussures.</b>
172	Häute, roh	5,285	739,900	4,485	16,899	2,633,224	17,098	Cuir brut
178	Felle, roh	3,175	1,232,235	2,532	8,953	2,887,062	8,111	Peaux brutes
177	Bodenleder; Kopf- und Banchleder	7,165	2,772,865	5,111	26	11,469	31	Cuir pour semelles; collets et flancs
178	Kalb- und Rindleder, gewichtet	112	111,888	204	65	82,216	47	Peaux de veau, en blanc ou cirées
179	Kalb- und Rindleder, nachschwarz chagriniert	420	562,720	175	133	240,406	175	Peaux de veau, noircies sur fleur et chagriniées
180	Schmalleder und Rindleder, braun oder gewichtet	828	460,880	768	1	768	3	Cuir empesqués, de vache ou de boeuf, en blanc ou cirés
181	Andere Oberleder	8,089	2,288,967	2,891	10	11,645	47	Autres cuirs et peaux pour tige

Gebrauchs- tarif Zollausg.	Gattung der Ware	Einfuhr - Importation		Gleiche Periode des Vorjahres		Ausfuhr - Exportation		Gleiche Periode des Vorjahres		Nature de la marchandise
		Menge Quantité	Wert Valeur	q netto	Fr.	Menge Quantité	Wert Valeur	q netto	Fr.	
	<b>Zug-, Riemen- und Militärläder:</b>									
182	— schwarz und naturfarbig	268	162,492	279	162,492	53	82,520	94	Outrs pour harnais, courroies, etc :	
188	— lackiert und geräbt	60	65,374	62	65,374	1	1,001	—	— noirs ou de couleur naturelle	
184	Nicht genannte Lederarten	930	476,230	946	476,230	38	59,541	18	— vernis ou teints	
188	Lederwaren, fertige	289	364,093	354	364,093	32	54,598	31	Outrs et peaux non dénommés	
193	Ungewürzte Lederschuhe	548	316,196	278	316,196	11	9,246	17	Ouvrages en cuir, fins	
196	Schuhe mit Kalb-, Ziegen-, Schaf- und Phantasieleder etc.	2,088	2,777,040	1,675	2,777,040	1,309	2,366,907	1,192	Souliers de cuir, non doublés	
199	Schuhe aus Stramin, Filz, Lastings etc. mit Ledersohle oder Lederbesatz	542	273,268	446	273,268	611	495,082	615	Souliers avec empigne de cuir de veau, de chèvre, de mouton et de fantaisie, etc.	
	<b>Sämereien, Futtermittel etc.</b>									
303	Gras und Kleeblatt	5,254	887,926	5,171	887,926	6	1,148	—	Semences, fourrages, etc.	
304	Oelsamen, Oelfrüchte	9,397	109,526	4,009	109,526	40	1,763	—	Semences de graminées et graines de trèfle	
211a	Laub, Schilf, Stroh	211,954	1,095,802	267,584	1,095,802	909	6,770	1,981	Graines et fruits oléagineux	
212	Hen	85,731	700,586	194,332	700,586	18,952	156,689	6,416	Feuillée, roseaux, paille	
216a	Futtermehle, denaturiert	100,351	1,959,979	84,346	1,959,979	81	1,116	10	Poin	
	<b>Holz.</b>									
221	Brennholz etc.: Laubholz	118,699	238,795	147,941	238,795	53,413	123,514	55,710	Farine pour le bétail, dénaturée	
223	Brennholz etc.: Nadelholz	140,728	356,042	143,336	356,042	4,456	9,274	8,256	Bois à brûler, etc.: d'essences feuillues	
224	Holzkohlen	27,488	264,140	16,782	264,140	1,490	15,680	1,940	Bois à brûler, etc.: d'essences résineuses	
225	Gerberinde Gerberlohe	12,382	136,750	13,611	136,750	21	349	189	Charbon de bois	
229	Nutzholz roh: Laubholz	63,375	458,201	65,619	458,201	36,679	270,477	31,688	Tan, écorce à tan	
230	Nutzholz roh: Nadelholz	279,398	1,662,418	231,018	1,662,418	35,760	173,190	35,006	Bois d'œuvre, brut: d'essences feuillues	
235	Bretter, etc., eichene	27,137	558,208	22,968	558,208	502	6,178	105	Bois d'œuvre, brut: d'essences résineuses	
236	Bretter, etc., aus anderem Laubholz	17,471	205,684	19,590	205,684	2,944	22,618	2,092	Planchés, etc., de chêne	
237	Bretter, etc., aus Nadelholz	250,326	2,732,463	195,950	2,732,463	14,211	156,075	17,031	Planchés, etc., d'autres essences feuillues	
241	Fourniere aller Art	1,619	259,040	1,053	259,040	1	210	7	Placages de tout genre	
259	Möbel etc., glatt, roh	425	51,000	368	51,000	88	10,034	99	Méubles, etc., unis, bruts	
260	Möbel etc., glatt, andere	616	79,960	487	79,960	125	21,818	111	Méubles, etc., unis, autres	
261	Möbel etc., geklebt etc.: roh	341	47,740	395	47,740	14	2,580	10	Méubles, etc., avec moulures, etc.: bruts	
262	Möbel etc., geklebt etc.: andere	1,376	206,250	1,306	206,250	163	34,866	146	Méubles, etc., avec moulures, etc.: autres	
264a	Möbel etc., geschmückt, gestochen etc. andere als rohe	292	96,360	261	96,360	74	35,627	45	Méubles, etc., sculptés, ciselés, etc.: autres que bruts	
	<b>Papier und graphische Erzeugnisse.</b>									
289	Holzschliff, Holzmehl; Lumpenabfall	2,588	41,400	4,215	41,400	2,517	185,099	2,383	Papier et produits des arts graphiques	
290	Cellulose etc., ungebleicht	4,653	102,366	9,747	102,366	6,516	145,725	6,318	Pâte de bois, sciure de bois; pâte de chiffons	
291	Cellulose etc., gebleicht	9,098	286,548	9,193	286,548	8,689	101,575	8,933	Cellulose, etc., non blanche	
292	Pappen, graue Holz-, Strohpappen, etc.	6,202	133,343	5,420	133,343	661	14,620	613	Cellulose, etc., blanche	
300	Zeitungsdruckpapier	772	38,300	413	38,300	25	1,114	16	Carton gris, carton de pâte de bois, etc.	
301	Anderes einfarbiges Druckpapier etc.	6,839	551,634	5,719	551,634	489	60,214	169	Papier pour l'impression de journaux	
	<b>Typographische oder lithographische Drucke, lose oder broschiert:</b>									
312	— einfarbig	442	224,875	792	224,875	617	178,091	524	Autre papier à imprimer, etc., unicolore	
314	— mehrfarbig	1,266	439,479	1,200	439,479	619	253,016	444	Imprimés et lithographies, en feuilles ou brochés:	
316	Lichtdruckbilder, etc., lose oder broschiert	361	257,243	305	257,243	66	48,560	88	— d'une seule couleur	
320	Papieracetone	3,456	418,176	2,746	418,176	5	1,467	7	— de plus d'une couleur	
321	Bücher, gedruckte	7,773	3,396,801	7,430	3,396,801	1,872	816,847	1,815	Phototypes, etc., en feuilles ou brochées	
	<b>Spinnstoffe.</b>									
341	Baumwolle, roh	67,430	13,620,860	78,513	13,620,860	—	—	—	Papiers de tenture	
844	Baumwollabfälle	9,859	740,582	7,473	740,582	12,053	1,005,095	7,956	Livres imprimés	
	<b>Garne, roh, einfach:</b>									
347	— bis und mit Nr. 19	199	38,606	258	38,606	411	148,748	429	Coton brut	
348	— von Nr. 20 bis 119	3,674	2,067,440	3,110	2,067,440	3,780	1,635,430	3,019	Déchets de coton	
349	— von Nr. 120 und darüber	1,301	1,040,300	941	1,040,300	3	2,387	6	Fils écrus, simples:	
856	Garne, gebleicht, glaciert, mercerisiert	89	87,325	115	87,325	557	301,128	494	— jusqu'an n° 19	
357	Garne, gefärbt, bedruckt	245	109,760	276	109,760	1,363	496,166	1,326	— du n° 20 an n° 119	
359	Garne, für den Detailverkauf	1,087	726,116	1,041	726,116	588	350,312	458	— du n° 120 et au-dessus	
	<b>Gewebe, glatt oder geköpert:</b>									
360	— roh, von 12 kg und mehr per 100 m <sup>2</sup>	568	195,361	547	195,361	237	76,772	513	Fils, blanchis, glacés, mercerisés	
361	— von 6—12 kg per 100 m <sup>2</sup>	10,396	6,487,444	8,351	6,487,444	1,317	613,713	1,850	Fils, teints, imprimés	
363	— von weniger als 6 kg per 100 m <sup>2</sup> mit 20 und mehr Fäden auf 5 mm <sup>2</sup>	845	633,750	500	633,750	657	602,207	819	Fils, pour la vente en détail	
364	— gebleicht, mercerisiert, imprägniert	605	385,775	608	385,775	1,479	2,023,627	1,538	Tissus, unis ou croisés:	
365	— gefärbt	873	546,398	705	546,398	1,636	1,524,064	2,240	— écrus, de 12 kg ou plus par 100 m <sup>2</sup>	
366	— bedruckt	988	742,165	1,071	742,165	2,490	1,677,086	2,253	— de 6 à 12 kg par 100 m <sup>2</sup>	
367	Buntgewebe: glatt oder geköpert	1,024	457,728	901	457,728	1,478	745,534	1,722	— de moins de 6 kg par 100 m <sup>2</sup> :	
369	Piqués, Basins etc.: roh	58	34,800	57	34,800	75	46,649	58	de 20 fils ou plus par 5 mm <sup>2</sup>	
370	Piqués, Basins etc.: andere	1,740	1,110,120	1,494	1,110,120	97	113,483	81	— blanchis, mercerisés, imprégnés	
371	Sammetartige Gewebe	423	346,860	352	346,860	5	8,781	2	Tissus de fils teints: unis ou croisés	
375	Bobbinetgewebe	704	630,080	639	630,080	2	3,113	1	Piqués, basins, etc.: écrus	
376	Plattstichgewebe	1	1,500	1	1,500	941	2,035,165	912	Piqués, basins, etc.: autres	
881	Bänder	292	408,800	250	408,800	66	77,080	49	Tissus dentelles	
384	Kettenstichtickereien: Vorhänge	34	63,478	41	63,478	884	1,952,639	949	Plumetis	
385	Kettenstichtickereien: andere	7	44,475	8	44,475	516	699,781	507	Lubanerie	
386	Plattstichtickereien: Besatzartikel	36	68,210	17	68,210	18,958	39,739,582	18,244	Broderies au crochet: rideaux	
387	Plattstichtickereien: Tischstickereien	42	227,560	36	227,560	274	3,020,333	227	Broderies au crochet: autres	
388	Plattstichtickereien: andere	21	95,137	17	95,137	1,627	5,698,740	1,605	Broderies sur plumetis: garnitures	
390	Spitzen: Valenciennes, gewebt	88	244,067	75	244,067	16	112,486	12	Broderies sur plumetis: sur tulle	
391	Spitzen: andere	29	139,084	23	139,084	4	23,752	1	Broderies sur plumetis: autres	
395	Linolenmappiche	7,735	1,005,650	6,819	1,005,650	82	8,506	55	Dentelles: Valenciennes, tissées	
396a	Flachs, Hanf, Ramie, Manilahanf	5,724	688,880	4,489	688,880	229	49,600	86	Dentelles: autres	
	<b>Garne, einfach, roh:</b>									
398a	— Leinengarne über Nr. 5 bis und mit Nr. 24; Hanf- n. Ramiegarne über Nr. 5	940	225,600	849	225,600	127	31,516	80	Tapis en liège	
398b	— Leinengarne von Nr. 25 und darüber	372	111,900	354	111,900	—	—	—	Lin, chanvre, ramie, chanvre de Manille	
399a	Garne, einfach, roh: aus Jute	2,456	184,200	1,827	184,200	—	—	—	Fils écrus, simples:	
400	Garne, gekocht, gelaut, cremiert, gebleicht: von Nr. 41 und darüber; Leinengarne von Nr. 25—40	546	218,400	489	218,400	622	241	6	— fils de lin de nos supérieurs au n° 5 jusqu'es n° 24; fils de chanvre et de ramie de nos supérieurs au n° 5	
405	Jutegewebe, roh, unter 9 Fäden	6,089	488,120	5,973	488,120	2	241	100	— fils de lin du n° 25 et au-dessus	
411a	Gewebe, gekocht, cremiert, gebleicht	759	721,050	754	721,050	14	94,415	100	Fils écrus, simples: de jute	
412	Gewebe, gefärbt, bedruckt	282	239,400	222	239,400	2	8,035	11	Fils débouillis, lessivés, crévés, blanchis: du n° 41 et au-dessus; fils de lin du n° 25—40	
418	Buntgewebe	399	318,800	137	318,800	28	5,803	22	Tissus écrus de jute, de moins de 9 fils	
423	Stricke, Tüte	132	107,520	363	107,520	299	56,198	326	Tissus débouillis, crévés, blanchis	
425	Anderer Seilerarbeiten, Netze ausgenommen	364	1,847,790	4,407	1,847,790	2,321	684,382	2,164	Tissus teints, imprimés	
434	Seidenabfälle; defekte Cocons	4,410	5,607,430	4,487	5,607,430	846	1,258,532	896	Tissus de fils teints au noir	
435	Peignée	1,757	6,929,608	1,599	6,929,608	897	798,562	866	Cordes, câbles	
436	Grège	112	198,352	65	198,352	848	4,599,659	795	Autres ouvrages de bوردur, sauf les filets	
437	Florettseide, ungezwirnt	3,077	16,308,100	3,426	16,308,100	770	3,568,986	768	Déchets de soie; cocons défectueux	
438a	Organsin	1,954	8,597,900	1,806	8,597,900	770	3,568,986	768	Peignée	
438b	Trame	96	133,920	73	133,920	1,119	7,080,417	2,762	Bourre de soie, non moulinée	
439	Florettseide, gezwirnt	169	652,320	114	652,320	1,207	6,038,939	1,198	Organsin	
440	Seide, gefärbt	81	209,674	114	209,674	20	87,128	22	Trame	
443	Nah-, Stick- und Posamentierseide:	9	34,539	8	34,539	89	389,972	89	Bourre de soie, moulinée	
444	— roh	20	40,138	19	40,138	507	896,991	507	Soie teinte	
445	— gefärbt	166	113,179	113	113,179	76	1,254,348	68	Soie à teindre, à broder, pour passanterie:	
446	— für den Detailverkauf	20	40,138	19	40,138	20	87,128	22	— écrue	
447a	Seidenbenteluch	561	2,703,297	489	2,703,297	20	87,128	22	— teinte	
447b	Anderes Waren aus Seide etc.:	26	158,979	18	158,979	89	389,972	89	— pour la vente en détail	
448	— am Stück	193	756,117	191	756,117	605	896,991	605	Soie artificielle	
449	— zerschnittten etc.	117	413,755	121	413,755	76	1,254,348	68	Gaze à blutoir	
419	Bänder	117	413,755	121	413,755	76	1,254,348	68	Autres articles en soie, etc.:	
450	Posamentierwaren	17	138,068	14	138,068	98	1,392,501	97	— à la pièce	
451	Stickereien	17	138,068	14	138,068	98	1,392,501	97	— découpés, etc.	

Table with columns: Gattung der Ware, Einfuhr - Importation (Menge, Wert), Ausfuhr - Exportation (Menge, Wert), and Nature de la marchandise. It lists various goods such as textiles, machinery, and minerals with their respective quantities and values in French Francs.

Gebrauchs- tarif (usage)	Gattung der Ware	Einfuhr - Importation		Gleiche Periode des Vorjahres Même période de l'année passée	Ausfuhr - Exportation		Gleiche Periode des Vorjahres Même période de l'année passée	Nature de la marchandise	
		Menge Quantité	Wert Valeur		Menge Quantité	Wert Valeur			
819	Kupferrohren . . . . .	q netto	1,616	928,200	q netto	1,741	29,369	74	Tuyaux de cuivre
	Kupferwaren:								Ouvrages en cuivre:
883	— roh, nicht abgedreht		889	108,480		881	60	37	— bruts, non tournés
884	— abgedreht		815	151,200		219	40	29	— tournés
885	— poliert, mattiert		558	297,487		465	100	62	— polis, matés
886	— vernickelt, bemalt etc.		819	581,899		790	286	201	— nickelés, peints, etc.
841	Weichblei in Barren, Blöcken etc.		18,769	454,877		14,074	127	405	Plomb doux en barres, saumons, etc.
848	Zinn in Barren, Blöcken etc.		5,317	932,812		8,637	3,958	2,280	Zinc en barres, saumons, etc.
849	Zinn, gewalzt, Stangen, Blech etc.		3,920	264,600		4,374	25	19	Zinc laminé, barres, tôle, etc.
858	Zinn in Barren, Blöcken, Platten		2,811	958,551		3,513	74	48	Etain en barres, saumons, plaques
856	Stanniol		580	157,700		583	156	129	Tain
860	Nickel, gewalzt, Blech, Röhren etc.		899	269,700		1,086	7	11	Nickel laminé, tôle, tuyaux, etc.
		kg netto	4,055	19,973,580		2,220	258	438	Or, non ouvré
869a	Silber, unbearbeitet		29,080	2,042,580		17,508	3,437	5,677	Argent, non ouvré
869d	Gold, gemünzt		494	1,527,760		2,380	2,240	1,298	Or monnayé
869e	Silber, gemünzt		35,879	5,075,671		16,188	8,473	8,184	Argent monnayé
874a	Gold- und Silberschmiedwaren		2,116	507,772		1,778	310	221	Orfèvrerie et argenterie
874b	Bijouterie, echt		1,254	861,812		1,246	768	655	Bijouterie vraie
	<b>Maschinen und Fahrzeuge.</b>								<b>Machines et véhicules.</b>
	<b>Maschinenteile, roh vorgearbeitet:</b>	q netto			q netto				Pièces de machines, grossièrement ébauchées:
879	— grobe		9,398	487,870		8,191	299	293	— grossières
880	— unter 50 kg per Stück		639	66,517		686	10	11	— de moins de 50 kg par pièce
881	Dampfkessel etc. aus Eisen		3,794	262,653		5,309	3,465	4,567	Chaudières, etc. en fer
884	Spinnerel- und Zwirneimaschinen		2,508	371,878		2,597	2,742	4,393	Machines pour la filature et le retordage
886	Webstühle		336	30,838		232	12,842	12,261	Métiers à tisser
886	Andere Webereimaschinen		407	58,363		338	2,459	2,540	Autres machines pour le tissage
887	Strick-, Wirk- und Verlettschmaschinen		878	122,403		106	624	859,038	Machines à tricoter, etc.
888	Stückmaschinen, Fädelmaschinen		3,295	429,173		1,050	4,642	1,781	Machines à broder et à enfiler
889	Nähmaschinen und fertige Teile		8,294	656,419		8,321	68	107	Machines à coudre et pièces finies
890	Maschinen für den Buchdruck etc.		1,488	355,517		1,442	367	1,004	Machines pour l'imprimerie, etc.
892	Hauswirtschaftliche Maschinen		854	125,500		577	65	76	Machines pour l'économie domestique
895b	Landwirtschaftliche Maschinen		4,717	391,004		5,259	532	456	Machines pour l'agriculture
	Maschinen der Tarifpositionen 894—898:								Les machines des nos 894 à 898 du tarif d'usage:
M Dy	Dynamo-elektrische Maschinen		801	259,925		428	12,068	2,958,064	Machines dynamo-électriques
M 1	Papiermaschinen; Färberei, Zeugdruck-, Bleicherei- und Appreturmaschinen		986	146,029		654	478	710	Machines pour la fabrication du papier; machines pour la teinturerie, l'impression sur étoffes, le blanchiment et l'apprêtage
M 2	Müllereimaschinen		151	22,352		247	9,900	9,387	Machines pour la minoterie
M 3	Wasserkraft- u. Winddruckmasch.; Pumpen		1,358	230,728		767	8,271	9,288	Moteurs hydrauliques et à vent; pompes
M 4	Dampfmaschinen, Dampfmaschinen etc.		807	37,887		697	7,995	4,870	Machines à vapeur; turbines à vapeur, etc.
M 5	Gas-, Petrol-, Benzin-, Heißluft- und Druckluftmaschinen etc.		429	113,998		660	6,947	6,508	Moteurs à gaz, à pétrole, à benzine, à air chaud, à air comprimé, etc.
M 6	Werkzeugmaschinen		6,765	1,084,636		7,209	1,005	1,379	Machines-outils
M 7	Maschinen für die Herstellung von Nahrungsmitteln; Kühlanlagen; Luftkompressoren		1,542	309,805		1,642	3,462	3,106	Machines pour la fabrication de substances alimentaires; installations frigorifiques; compresseurs d'air
M 8	Maschinen für die Fabrikation von Ziegeln, Cement etc.		1,197	115,850		8,112	1,786	977	Machines pour la fabrication des tuiles, du ciment, etc.
M 9	Maschinen u. mech. Geräte, nicht genannte		13,082	2,215,546		11,090	6,144	5,497	Machines et engins mécaniques non dénommés
899	Eiserne Konstruktionen etc.		3,198	151,987		2,469	478	1,142	Constructions en fer, etc.
	<b>Fuhrwerke und Fahrräder mit Motor:</b>								<b>Voitures, bicyclettes et tricycles à moteur:</b>
913b	— ohne Leder, ohne Polster		436	358,928		418	1,871	1,464	— sans cuir, non rembourrés
914b	— mit Leder oder Polster		446	410,320		360	200	216	— avec cuir, rembourrés
915	Bicyclés und Tandems ohne Motor		988	822,771		970	4	3	Bicyclettes et tandems sans moteur
	<b>Uhren.</b>	Stück - pièces			Stück - pièces				<b>Horloges et montres.</b>
938a	Uhrengehäuse, fertig, aus Nickel etc.		27,545	110,208		25,460	507,247	305,421	Boîtes de montres, finies, en nickel, etc.
938b	Uhrengehäuse, fertig, aus Silber		1,152	8,711		401	64,027	46,599	Boîtes de montres, finies, en argent
938c	Uhrengehäuse, fertig, aus Gold		166	6,785		238	15,846	14,850	Boîtes de montres, finies, en or
938d	Taschenuhren aus Nickel etc.		2,056	14,701		1,973	1,217,054	956,246	Montres nickel, etc.
938e	Silberne Taschenuhren		178	3,066		81	585,817	516,727	Montres argent
938f	Goldene Taschenuhren		54	3,380		199	175,074	137,011	Montres or
938g	Chronographen, Repeateruhren etc.		32	593		6	7,089	4,072	Chronographes, montres à répétition, etc.
984	Fertige Bestandteile	q netto	47	308,336		20	295	224	Pièces détachées finies
	<b>Instrumente und Apparate.</b>								<b>Instruments et appareils.</b>
997	Astron., geod. u. mathem. Instrumente		11	31,742		10	87	36	Instr. astronom., géodés., mathém.
948	Gasmesser, Kassakontrollapparate, Rechen- und Schreibmaschinen		583	750,212		430	161	98	Compteurs à gaz, caisses-contrôles, machines à calculer et à écrire
958	Elektrische Kontroll-Apparate etc.		219	271,143		178	85	71	Compteurs électriques
955	Phonographen, Kinematographen etc.		238	158,077		188	966	818	Phonographes, cinématographes, etc.
966	Nicht genannte Instrumente und Apparate für angewandte Elektrizität		739	387,983		682	2,169	2,329	Instrumentes et appareils pour les applications de l'électricité, non dénommés
957	Pianos, Tafel- und Flügelklaviere		828	278,358		808	37	61	Pianos, pianos droits ou à queue
966	Musikwerke, fertige		92	34,982		97	204	173	Boîtes à musique, finies
	<b>Chemikalien und Farbstoffe.</b>								<b>Espèces chimiques et couleurs.</b>
989	Kolophonium		5,089	152,670		4,281	22	48	Colophane
995	Terpentinöl		2,912	295,872		3,847	27	110	Essence de térébenthine
998	Weinstein, ungerieinigt		12	984		—	221	110	Tartre brut
1000	Acetkali, Aetzatron, fest		18,366	532,324		16,015	—	21	Potasse et soude castiques, à l'état solide
1010	Calciumcarbid		247	3,705		528	52,064	48,590	Carbure de calcium
1012	Chlorkalk		1,816	19,976		2,742	472	240	Chlorure de chaux
1036	Schwefelsäure, schweflige Säure		26,228	141,638		26,812	772	641	Acide sulfurique, acide sulfureux
1044	Kupfervitriol und Fungivore		3,010	150,500		6,678	29	71	Vitriol de cuivre et fungivores
1051	Essigsäure mit brenzlichem Geruch; Milchsäure; Holzgeist, ungerieinigt; Aceton, etc.		3,545	151,903		2,858	730	9	Acide acétique à odeur empyreumatique; acide lactique; esprit de bois. brut; acé- tone, etc.
1055	Gerbstoffextrakte		3,053	102,123		3,510	2,449	1,446	Extraits tannants
1065a	Steinkohlenteerderivate etc.		6,048	286,537		3,516	9	125	Dérivés du goudron de houille, etc.
1065b	Benzin		24,297	534,534		19,478	—	18	Benzine
1066a	Anilin		1,634	178,106		1,823	2	18	Aniline
1066b	Anilinverbindungen		2,036	392,948		3,109	154	205	Combinaisons d'aniline
1070	Sprit und Weingeist, denaturiert		5,188	180,127		—	—	19	Trois-lix, esprit-de-vin, dénaturés
1075	Leim		1,754	157,860		1,228	1,542	857	Colle-forte pour menuisiers, etc.
1095	Bianholzextrakt, etc.		910	99,190		743	1,007	838	Extrait de bois de Campêche, etc.
1098	Anilinfarben; Teerfarben		1,308	429,990		1,009	16,884	16,058	Couleurs d'aniline, etc.
1113	Firnisse, Lacke und Siccativ		1,800	276,800		1,581	38	41	Vernis, laques et siccatifs.
	<b>Technische Fette, Oele etc.</b>								<b>Graisses, huiles, etc.</b>
1115	Leinöl, unverarbeitet		5,421	368,628		9,298	8	46	Huile de lin, brute
1116	Olivöl, denaturiert etc.		2,195	164,895		2,943	66	89	Huile d'olives, dénaturée etc.
1118	Flüssige Fette und Oele, nicht genannte, unverarbeitet		9,499	664,990		8,512	10	37	Graisses liquides et huiles, non dénommées, non travaillées
1120	Kokosöl, Palmöl etc., unverarbeitet		11,637	814,580		8,204	60	2	Huile de coco, huile de palme, etc., brutes
1121	Talg, Knochenfett etc., unverarbeitet		3,925	282,600		8,410	319	405	Suif, graisses d'os, etc., brutes
1128	Petroleum		182,432	2,006,752		175,198	—	—	Pétrole
1129	Paraffine und Ceresine, rein		2,418	174,092		2,444	5	8	Paraffine und cérésine, pures
1131b	Maschinenschmieröle		26,488	559,822		26,084	203	292	Huiles pour le graissage des machines
1141	Seifen, gewöhnliche; Schmierseife		4,491	270,318		3,861	186	646	Savons ordinaires; savon mou
	<b>Nicht anderweit genannte Waren.</b>								<b>Articles non dénommés ailleurs.</b>
1145	Quincaillerie- und Merceriewaren		3,075	1,918,802		2,788	188	186	Quincaillerie et mercerie
1146	Falsche Bijouterie		210	586,870		200	2	2	Bijouterie faussc.
1159b	Bureaubedürfnisse etc.		822	381,944		819	28	25	Fournitures de bureau, etc.
'160	Spielezeug aller Art		1,329	374,182		1,254	20	17	Jouets de tout genre

**BRIENZ** am Brienzensee  
Bern Oberland

**Hotel und Pension weisses Kreuz und Post**  
In schönst., geschützt. Lage am Fusse d. Brienzrothorns,  
am Brühghahof u. Landungsplatz d. Dampfboote u. gegen-  
über d. weltberühmt. Gflossbachfällen. Tannenwaldpromenaden  
u. Wildpark in unmittelbarer Nähe. Neues Vestibül u. Salon.  
Schattig. Garten. Seebad mit Schwimmbassin. Ruderboote. Milch-  
kuren. Angen. Aufenthalt für Familien. Pension inkl. Zimmer  
v. Fr. 6 an. Post. Telegraph u. Telefon im Hause. (3897X) 1406.  
Den tit. Handelsreisenden u. Passanten bestens empfohlen.  
Familie E. Hanauer, Besitzer.

**Amtliches Güterverzeichnis**

Ueber den Nachlass des Jakob Bürgi, Johann Jakobs  
Sohn, von Aarberg (geb. 1877), gewes. Käser in Allenwil,  
Gemeinde Schüpfen, ist das amtliche Güterverzeichnis  
(beneficium inventarii) bewilligt worden. (1427)

Es wird deshalb nach Satzung 653 C.-G. hiermit die  
Ediktalladung an die Ansprecher des Erblässers erlassen,  
durch welche alle diejenigen, die aus irgend einem Grunde  
eine Anforderung an den Erblässer zu haben glauben, sowie  
auch die, gegen welche derselbe in Bürgschaftsverpflich-  
tungen gestanden, aufgefordert werden, ihre Anforderungen  
an denselben bis und mit 17. Juli 1910 schriftlich, gestempelt  
und unterschrieben, frankiert der Amtsschreiberei Aarberg  
einzugeben, mit der Anzeige, dass die Unterlassung, dieser  
Auforderung nachzukommen, als eine Verzichtleistung auf  
ihre Recht ausgelegt werden wird.

Aarberg, den 18. Mai 1910.

Der Amtsschreiber: G. Adam, Notar.

**Elektrizitäts-Gesellschaft Baden A.-G.**

Die Herren Aktionäre werden hiemit zur

**XX. ordentlichen Generalversammlung**

auf den 27. Juni 1910, abends 5 1/2 Uhr

in den Sitzungssaal von B. B. C. eingeladen.

**Traktanden:**

1. Abnahme des Geschäftsberichtes, der Jahresrechnung, sowie des Berichtes der Rechnungsrevisoren und Beschlussfassung über Verwendung des Jahresgewinnes.
2. Entlastung der Verwaltung.
3. Statutenrevision. (3896 Q) 1620;
4. Neuwahlen.
5. Wahl der Rechnungsrevisoren pro 1910.

Baden, den 7. Juni 1910.

Der Verwaltungsrat.

**Société Anonyme des Ateliers  
Piccard, Pictet & Co.  
GENÈVE**

MM. les actionnaires de la Société Anonyme des Ateliers  
Piccard, Pictet & Co. sont convoqués en

**Assemblée générale extraordinaire**

le samedi, 18 juin 1910, à 4 heures du soir, chez Messieurs  
G. Pictet & Co., 10, rue Diday, à Genève.

**ORDRE DU JOUR:**

- 1° Réduction du capital social de fr. 1,500,000 à fr. 1,200,000 par la réduction de fr. 500 à fr. 400 du capital nominal de chaque action.
- 2° Augmentation du capital social de fr. 1,200,000 à fr. 1,500,000 par la création de 750 actions nouvelles de fr. 400 chacune. (21481 X) 1610
- 3° Constatation de la souscription et de la libération des nouvelles actions.
- 4° Nomination d'un administrateur.

Conformément à l'article 25 des statuts, pour pouvoir  
prendre part à cette assemblée, MM. les actionnaires devront  
déposer leurs titres avant le 15 juin 1910 chez MM.  
G. Pictet & Co., 10, rue Diday, à Genève, qui leur  
délivreront des cartes d'admission.

Sobeu erschienen:

**Moderne Abrechnung**

Das Buch beschreibt die von der  
**Internationalen Trehand-Vereinigung G. m. b. H.**  
aufgenommene Buchführungsmethode, welche  
**immerwährend — a jour**  
Grundbuchung, Uebertragung, Journalisierung im kaufmännischen Sinne, sowie Gruppenabrechnung (Fabrik-Buchführung) im kalkulatorischen Sinne in einer **Niederschrift ohne Ziffern**, Uebertragungs-, Salden-, Transport- und Aufrechnungs-Fehler bewältigt. — Zu beziehen zum Preise von Fr. 5 durch  
**Schmassmann & Co., Zürich, Bahnhofstrasse 110**

**Rappolt & Co., A.-G., St. Gallen**

Die Herren Aktionäre werden hiermit zur

**ordentlichen Generalversammlung**

auf Samstag, den 25. Juni 1910, vormittags 10 1/2 Uhr, ins Geschäftshaus, Vadianstrasse 11, eingeladen.

**Traktanden:**

1. Abnahme des Geschäftsberichtes, der Jahresrechnung und der Bilanz, sowie des Berichtes der Kontrollstelle; Déchargeerteilung an den Verwaltungsrat.
2. Beschlussfassung über die Verwendung des Jahresgewinnes.
3. Ersatzwahl in den Verwaltungsrat. (1635)

Die Bilanz nebst Gewinn- und Verlustrechnung, sowie der Bericht der Kontrollstelle liegen während 8 Tagen vor der Generalversammlung für die Herren Aktionäre im Geschäftshaus, Vadianstrasse 11, zur Einsicht auf. Die Eintrittskarten können vom 13. Juni an auf unserm Bureau oder auf der Schweizerischen Kreditanstalt St. Gallen und Zürich gegen Ausweis über den Aktienbesitz bis spätestens 23. Juni bezogen werden.

St. Gallen, den 10. Juni 1910.

Der Verwaltungsrat.

**„HELVETIA“**

Schweiz. Unfall- und Haftpflicht-Versicherungsanstalt  
in ZÜRICH

**Einladung**

zur XV. ordentlichen Generalversammlung der Tit. Mitglieder  
auf Mittwoch, den 29. Juni 1910, nachm. 2 Uhr, in das  
Zunftshaus zur „Schmidstube“, Marktgasse 20, Zürich I.

**Traktanden:**

1. Protokollabnahme.
2. Berichterstattungen.
3. Abnahme des Geschäftsberichtes, der Jahresrechnung und der Bilanz pro 1909, sowie des Berichtes der Rechnungsrevisoren und Décharge-Erteilung an die Verwaltungsorgane.
4. Statuten-Revision.
5. Wahl eines Rechnungsrevisors.

Gemäss § 26, zweitletzter Absatz, der Statuten vom  
14. Februar 1907, haben diejenigen Mitglieder, welche an  
der Generalversammlung teilzunehmen wünschen, eine Legi-  
timationkarte zu lösen, welche zugleich als Stimmausweis  
gilt. Diese Legitimationkarten können bis 26. Juni l. J. bei  
der Direktion in Zürich oder bei der Filialdirektion in Genf  
bezogen werden. (Za 10495) (1629!)

Zürich, 7. Juni 1910.

Namens des Verwaltungsrates der

**„HELVETIA“**,  
Schweiz. Unfall- und Haftpflicht-Versicherungsanstalt,  
Der Präsident: Der General-Direktor:  
Dr. Weisflog. G. Egli.

**„HELVETIA“**

Assurance Mutuelle Suisse contre les accidents  
à ZÜRICH

**Quinzième assemblée générale ordinaire**

MM. les sociétaires sont convoqués en assemblée générale  
ordinaire pour le mercredi, 29 juin 1910, à 2 heures de  
l'après-midi, au Café-Restaurant „Schmidstube“, 20, Markt-  
gasse, à Zurich I.

**ORDRE DU JOUR:**

- 1° Lecture du procès-verbal.
- 2° Rapports. (Za 10495) (1630!)
- 3° Approbation du rapport de gestion et des comptes pour l'exercice de 1909. Rapport de MM. les vérificateurs des comptes et décharge de leur gestion aux administrateurs.
- 4° Revision des statuts.
- 5° Nomination d'un vérificateur des comptes.

Conformément au § 26, avant-dernier alinéa, des statuts  
du 14 février 1907, les sociétaires qui désirent assister à  
l'assemblée générale, doivent se pourvoir d'une carte de  
légitimation servant en même temps de carte de vote. Ces  
cartes de légitimation seront délivrées sur demande jusqu'au  
26 juin prochain, par la Direction générale, à Zurich, ou par  
la Direction de la Succursale de Genève.

Zürich, le 7 juin 1910.

Au nom du conseil d'administration de

**„HELVETIA“**,  
Assurance Mutuelle Suisse contre les accidents,  
Le président: Le directeur-général:  
Dr. Weisflog. G. Egli.

**Inserate**

für die

**Finanz- und  
Handelswelt**

bestimmt, finden im

**Schweizerischen  
Handelsamtsblatt**

wirksamste Verbreitung

Annoncen-Regie

Haasenstein & Vogler

**COFFRES-FORTS**

**BAUCHE**

Sécurité absolue contre

le VOL et le FEU

Fournisseurs des Banques:

- Crédit Suisse à Zurich.
- Kantonalbank Zürich.
- Compagnie d'assurance la Zurich.
- Crédit Suisse à Bâle.
- Banque Cantonale Fudoise.
- Lombard, Odier & Co. Genève.

— Devis et catalogues

sur demande

Succursale:

51, rue du Stand, Genève

**Inserate**

in alle  
Zeitungen,  
Zeitschriften,  
Kalender  
etc.  
werden  
bestens  
besorgt

**Haasenstein & Vogler's  
Annoncen-Expeditio**

In  
allen  
grösseren  
Städten  
der  
Schweiz u.  
im Ausland  
domiciliert.

**Schöne Makulatur**  
bei Haasenstein & Vogler



# Société de Transports Internationaux in Gené

257

Altmünsterol (Elsass), Marseille, Petite-Croix, Pontarlier, Paris, Madrid  
Correspondants généraux de la Compagnie des Messageries Maritimes, à Marseille et à Bordeaux

Spezialität:  
Import- und Exportsummelverkehre zu  
Wagenladungstaxen, mit täglicher Verladung

## Schlöpfer, Blankart & Cie.

Neuenhofstr. 12 Zürich Neuenhofstr. 12

Bankgeschäft

Kapitalanlagen (1068 Z) (4801)

Börsenaufträge

Eröffnung laufender Rechnungen

## Spiez-Erlenbach-Bahn

Ordentliche Generalversammlung der Aktionäre

Samstag, den 25. Juni 1910, nachmittags 3 Uhr  
im Bahnhof-Restaurant in Spiez

Traktanden:

1. Abnahme des Geschäftsberichtes, sowie der Rechnungen und Bilanz pro 1909.
2. Beschlussfassung über Verwendung des Reingewinnes.
3. Wahl der Kontrollstelle für das Geschäftsjahr 1910.

Der gedruckte Geschäftsbericht kann vom 15. dies an bei dem Sekretariat der Gesellschaft, Bureau Hadorn in Oey, bezogen werden.

Die Zutrittskarten zur Generalversammlung werden unmittelbar vor derselben gegen Ausweis des Aktienbesitzes ausgestellt. 1621,

Erlenbach, den 8. Juni 1910.

Namens des Verwaltungsrates,

Der Präsident:  
J. J. Rebmann.

## Thunerseebahn

Ordentliche Generalversammlung der Aktionäre

Freitag, den 24. Juni 1910, vormittags 10 $\frac{1}{2}$  Uhr  
im Hotel Pfistern in Bern

Traktanden:

1. Abnahme des Geschäftsberichtes, der Rechnungen und Bilanz des Jahres 1909.
2. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
3. Wahl der Rechnungsrevisoren und Suppleanten für das Geschäftsjahr 1910.
4. Vollmachtteilung an den Verwaltungsrat betreffend Abänderung der Konzession zwecks Uebernahme der Grundtaxen der S. B. B. für den Personen-, Gepäck- und Güterverkehr.

Die Zutrittskarten zur Generalversammlung und der Geschäftsbericht können gegen Ausweis des Aktienbesitzes vom 15. dies. an bei der Direktion in Bern bezogen werden. (4778 Z) 1626,

Bern, den 8. Juni 1910.

Namens des Verwaltungsrates,

Der Präsident:  
Kunz.

## Fabrique Genevoise de Spiraux

MM. les actionnaires de la Fabrique Genevoise de Spiraux sont convoqués en

Assemblée générale ordinaire et extraordinaire

pour le mercredi, 15 juin, à 5 heures de l'après-midi, dans les bureaux de MM. Th. l'Huillier & fils, 5, rue Petitot, avec l'ordre du jour suivant:

- 1<sup>o</sup> Rapport du conseil d'administration.
- 2<sup>o</sup> Rapport du commissaire-vérificateur.
- 3<sup>o</sup> Délibération et votation sur ces rapports.
- 4<sup>o</sup> Proposition de dissolution de la Société.
- 5<sup>o</sup> Nominations des liquidateurs. (21163 X) 1569

Le bilan, le compte de profits et pertes, ainsi que le rapport de M. le commissaire-vérificateur, sont à la disposition de MM. les actionnaires qui peuvent en prendre connaissance chez MM. Th. l'Huillier & fils, 5, rue Petitot.

N. B. Pour prendre part à l'assemblée, et conformément à l'art. 15 des statuts, les actions ou un certificat de propriété devront être déposés dans les bureaux de MM. Th. l'Huillier & fils trois jours au moins avant l'assemblée générale.

Le conseil d'administration.

## Société anonyme des Chocolats de Montreux

# Séchaud & fils

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

pour le vendredi, 24 juin 1910, à 3 heures, au siège social

Ordre du jour:

- 1<sup>o</sup> Rapport du conseil d'administration.
- 2<sup>o</sup> Rapport des contrôleurs.
- 3<sup>o</sup> Votation sur les conclusions de ces rapports.
- 4<sup>o</sup> Nomination du conseil d'administration.
- 5<sup>o</sup> Nominations des contrôleurs.
- 6<sup>o</sup> Propositions individuelles.

Le bilan, le compte de profits et pertes et le rapport de Messieurs les contrôleurs sont déposés au siège social où Messieurs les actionnaires peuvent en prendre connaissance en justifiant de leur qualité. Les cartes d'admission à l'assemblée sont délivrées jusqu'au 21 juin, à la Banque de Montreux.

Le conseil d'administration.

## Grand Hôtel & Kurhaus A. G.

# Mürren

Die Herren Aktionäre werden hiemit zur

VI. ordentlichen Generalversammlung

auf Donnerstag, den 23. Juni 1910, nachmittags 2 Uhr

im Chalet Sterchi in Matten

eingeladen.

Tagesordnung:

1. Rechnungsablage und Bericht des Revisoren.
2. Entlastung der Verwaltung und Festsetzung der Dividende.
3. Wahl der Kontrollstelle.
4. Unvorhergesehenes.

Die Jahresrechnung liegt auf dem Hotelbureau in Mürren vom 15. Juni an zur Einsicht auf.

Mürren, den 8. Juni 1910.

Der Verwaltungsrat.

## Ferrovia Locarno-Pontebrolla-Bignasco

AVVISO DI CONVOCAZIONE

Gli azionisti della Società per la Ferrovia Locarno-Pontebrolla-Bignasco sono convocati in

assemblea generale ordinaria

per il giorno di mercoledì, 29 giugno 1910, alle ore 3 pom. nella sala del Ristorante Vanetti, a Pontebrolla, col seguente

(16271)

Ordine del giorno:

- 1<sup>o</sup> Presentazione del bilancio e del conto profitti e perdite per il 7<sup>o</sup> esercizio sociale, chiuso al 31 dicembre 1909. Relazione dell'ufficio di controllo. Approvazione dei conti e scarico dell'amministrazione.
- 2<sup>o</sup> Nomina di 5 membri del consiglio di amministrazione in sostituzione di quelli sortiti, giusta il sorteggio effettuato dal consiglio ai termini dell'art. 26 dello statuto (Respini Geremia, Dott. A. Zanolini, Giovanni Pedrazzini, Avv. A. Zanini e Giacomo Tognazzini).
- 3<sup>o</sup> Nomina di 5 revisori per l'esercizio 1910.

Osservazione. Il bilancio ed il conto profitti e perdite, nonché la relazione dei revisori sono a disposizione degli azionisti presso la sede sociale (Direzione dell'esercizio) in Locarno, dal 19 al 28 giugno (Art. 37, II<sup>o</sup> capoverso dello statuto).

Per poter prendere parte all'assemblea, gli azionisti dovranno depositare le loro azioni entro il 27 giugno al più tardi presso una banca del cantone, agenzia o rappresentanza, ritirandone la tessera d'ammissione dà diritto al viaggio entro il 29 giugno da qualsiasi stazione della linea fino a Pontebrolla. La stessa verrà ritirata all'ufficio dell'assemblea e sostituita da un biglietto gratuito valevole per il ritorno nel medesimo giorno.

Locarno, 7 giugno 1910.

Per il consiglio di amministrazione,

Il presidente: Francesco Balli. Il segretario: Albino Soldati.

## Betriebskapital

Darlehen auf Waren 1634.

Conto-Corrent. — Hypotheken

G. Huber, Bankgeschäft, Basel

Bereits neu (1614)

## Schreibmaschine

mit sichtbarer Schrift, letztes Modell

billig zu verkaufen

Gef. Anfragen unter L 3149 Lz

an Haasenstein & Vogler, Luzern.

## Bücher-Revisionen

Neu-Einrichtung, Instandstellung

verpacht. Buchhalt., Nachtragungen

E. Muggli-Isler, Buchexp., Zürich IV

(Nachf. von O. Schär) (231)

Papierhandlung en gros

A. Jucker, Nachf. c. (438)

Jucker-Wegmann, Zürich

Reliehhaltigstes Lager aller Sorten Papiere und Kartons

## OCCASION

für Bankhaus oder zur Errichtung eines grössern 1346.

## DETAILGESCHÄFTES

Haus mit Bauplatz zu verkaufen in der Nähe des neuen

Postgebäudes in La Chaux-de-Fonds. — Erstklassige Lage.

Nähere Auskunft unter Chiffre G-8298-C durch

Haasenstein & Vogler, La Chaux-de-Fonds.